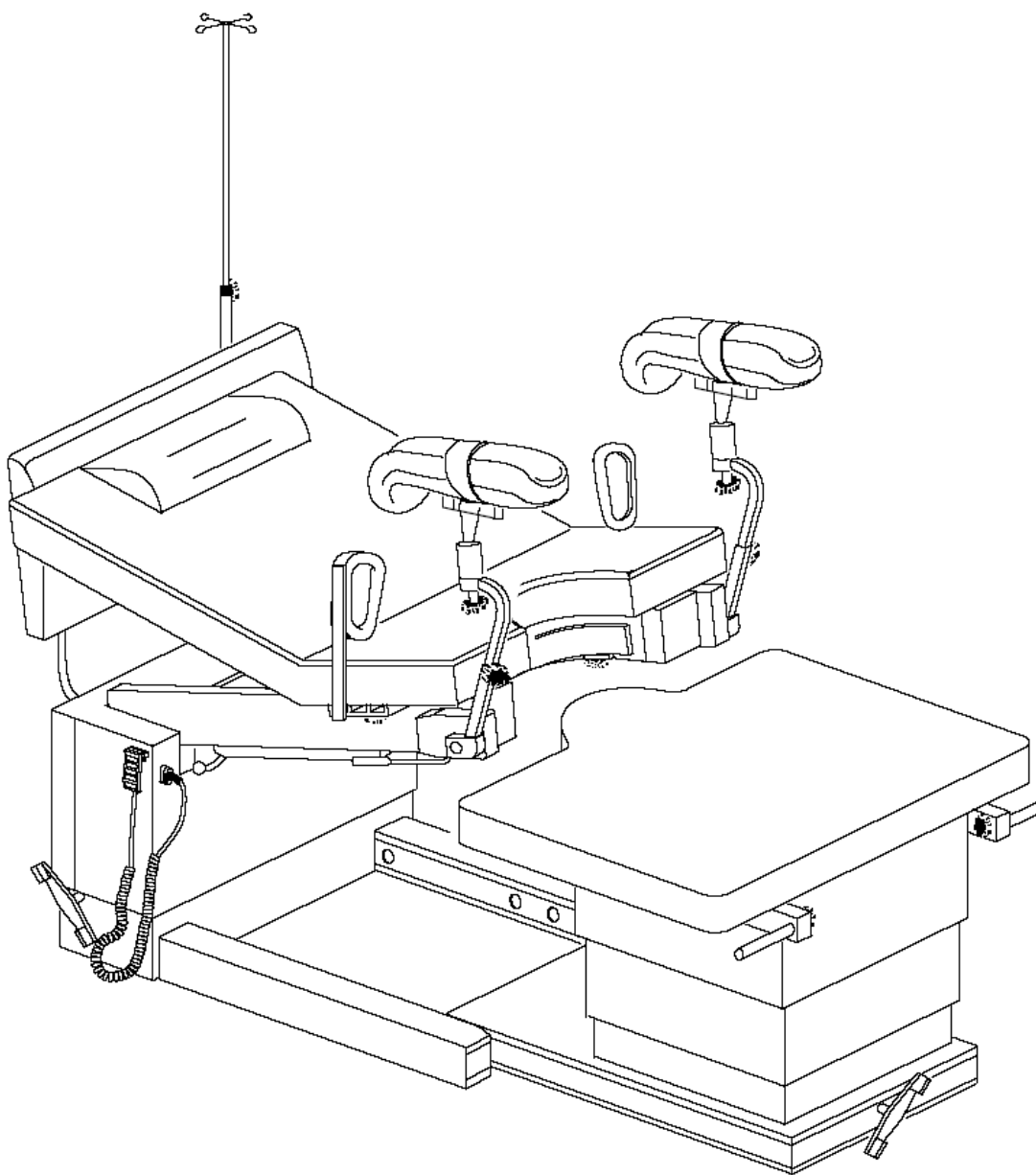


Инструкция по эксплуатации кровати для родов Партура



CE

Содержание

Введение	3
О техническом руководстве	3
Символы используемые в руководстве	4
Инструкция по безопасности	5
Области применения	5
Краткое описание инструкции по безопасности	6
Описание кровати	8
Возможности применения	10
Ввод в эксплуатацию	12
Вскрытие упаковки и монтаж	12
Подключение к электросети	13
Функция работы в аварийной ситуации с помощью аккумуляторов	13
Ручной пульт управления	14
Дистанционное управление	15
Обслуживание	16
Перемещение и установка	16
Основная часть и ножная часть	17
Держатель ног	19
Ручки . упоры	23
Спинка	24
Инфузионная стойка	25
Управление при помощи ручного и дистанционного пульта	26
Неполадки	27
Очистка и дезинфекция	29
Техническое обслуживание	30
Инспекционный контроль	31
Принадлежности	32
Технические данные	33
Применяемые нормы	35
Маркировка товара	36
Применяемые символы	36
Сертификат соответствия	37

Введение

О техническом руководстве

<p>В этом параграфе размещена информация по техническому руководству, а также разъяснения касательно символов, использованных в данном руководстве.</p> <p>Это техническое руководство содержит инструкцию по эксплуатации кровати для родов Партура.</p> <p>В силу того, что наша продукция постоянно дорабатывается и улучшается, возможны изменения в дизайне и конструкции после выпуска данного технического руководства.</p>	<p>Данное техническое руководство предназначено для тех, кто использует или обслуживает кровати для родов Партура</p> <p>Во избежание нежелательных поломок и несчастных случаев данное руководство желательно прочесть для безопасной и комфортной работы с нашим оборудованием.</p>
--	---

Символы, используемые в тексте

В настоящем техническом руководстве используются следующие символы для подчеркивания важности информации в тексте.

<p>Опасно! Этот символ используется в случаях, когда нормы безопасности требуют предотвратить возможное нанесение физического вреда человеку.</p>	<p>Этот символ используется, для того чтобы заострить ваше внимание на дополнительной, полезной информации.</p> <p>Точка перед текстом указывает на то, что вы должны следовать инструкциям.</p> <p>Тире перед текстом указывает на пункт перечня.</p>
<p>Осторожно! Этот символ используется в случаях, когда нарушения норм безопасности может привести к повышенному риску или легким травмам.</p>	
<p>Внимание! Этот символ используется в случаях, когда нарушения норм безопасности может привести к повреждению кровати для родов Партура и другим неполадкам.</p>	

Инструкция по безопасности

<p>Кровати для родов Партура были созданы с учетом последних технологических разработок и в соответствии с общепризнанными правилами безопасности. Однако неправильная эксплуатация может привести к повреждению кровати Партура.</p> <p>Не используйте кровать для родов Партура не по назначению и в случаях, когда кровать находится в неудовлетворительном состоянии. В случае обнаружения неисправностей, следует незамедлительно их удалить!</p> <p>Держите данное техническое руководство под рукой!</p>	<p>В дополнении к техническому руководству ознакомьтесь с общими правилами безопасности во избежание несчастных случаев и повреждений оборудования.</p> <p>Не проводите модификаций или реконструкций кресла Партура, кроме случаев, когда это было разрешено производителем.</p> <p>Комплектующие должны соответствовать стандартам, принятым производителем. Это гарантируется при использовании оригинальных комплектующих производителя.</p> <p>Придерживайтесь сроков, указанных в этом техническом руководстве, для проверки функциональности кресла Партура.</p>
<p>Области применения</p>	
<p>Кровать Партура предназначено для обследования рожениц как в период беременности так для принятия родов. Применение кровати Партура в любых других целях является недопустимым и производитель не несет ответственности при нарушении норм использования кресла.</p> <p>Кровать Партура может быть использовано в помещениях с электропроводкой, соответствующей стандарту DIN VDE 0107 или соответствующему национальному стандарту. Кровать Партура может быть использовано в помещениях группы 0 и 1 в соответствие со стандартом DIN VDE 0107 и обслуживаться врачом или его ассистентом.</p> <p>К работе с кроватью Партура допускаются люди, имеющие соответствующие профессиональные навыки и изучившие данное техническое руководство.</p>	<p>Не допускается использование кресла Партура:</p> <ul style="list-style-type: none"> - в зоне М, в соответствии со стандартом DIN VDE 0107. - в качестве кушетки для размещения больных в бессознательном состоянии. - при стационарном лечении - с несоответствующим оборудованием.

Краткое описание инструкции по эксплуатации

<p>Опасно! При использовании кровати для родов не по назначению можно нанести вред пациенту или повредить кровать. К работе с кроватью для родов допускается только квалифицированный персонал, ознакомившийся с настоящим техническим руководством.</p>	<p>Внимание! Если вы зажмете держатель для ног между поверхностью кровати и ножной частью, могут возникнуть повреждения. Не поднимайте ножную часть кровати или не опускайте поверхность кровати если это приведет к зажатию держателя для ног.</p>
<p>Опасно! При необходимости поменять угол наклона спинки кровати убедитесь что этому ничто не мешает. В противном случаи некоторые части тела могут оказаться зажатыми. Не подсовывайте руки под спинку кровати при смене угла наклона.</p>	<p>Внимание! При подключении кровати к сети с неправильным напряжением возможны неполадки. Перед подключением убедитесь, что электрическая сеть соответствует требованиям условий эксплуатации и подключайте кровать только к указанному напряжению.</p>
<p>Опасно! При изменении положения основной части или части для ног кровати, части тела или предметы могут оказаться зажатыми. Убедитесь что этого не произойдет. Не подсовывайте руки под подвижные части кровати.</p>	<p>Внимание! Мягкое синтетическое покрытие деформируется при чрезмерном воздействии жары. Не допускайте стерилизации кровати горячим паром.</p>
<p>Опасно! При изменении положения основной части или ножной части кровати, части тела или предметы могут оказаться зажатыми. Убедитесь что никакие части тела или предметы не окажутся зажатыми между поддоном и ножной частью.</p>	<p>Внимание! При использовании дезинфицирующих средств для покрытий в неправильной концентрации, возможны изменения цвета покрытия. Применяйте такие средства только в указанной концентрации.</p>
<p>Опасно! При переустановке кровати убедитесь, что кабель электропитания или управления не будет пережат. В противном случаи он может быть поврежден. Перед каждым использованием проверьте кабель электропитания на исправное состояние.</p>	<p>Внимание! Держатели для ног или другие аксессуары могут быть зажаты при изменении высоты кровати (вниз) под нижней поверхностью спинной части. Основная часть тогда автоматически выключается. Передвиньте держатели для ног в пространство вне кровати, чтобы они не были зажаты.</p>
<p>Внимание! При изменении положения кровати держатели для ног могут столкнуться с предметами и повредиться. Внимательно следите, что бы этого не произошло.</p>	<p>Осторожно! Если ножная часть с направляющими элементами в креплении не зафиксировалась надлежащим образом в пазах основной части, это может привести к непредвиденному отсоединению их друг от друга. Проверяйте соединение ножной и основной частей каждый раз при переустановке кровати.</p>

<p>Внимание! Если вы одновременно наклоняете держатели для ног вниз и наружу корпус держателя может быть поцарапан. Не делайте этого одновременно.</p>	<p>Осторожно! На неровном полу ножная часть с направляющими элементами в креплении может не зафиксироваться надлежащим образом в пазах основной части, это может привести к непредвиденному отсоединению их друг от друга. Используйте кровать только на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.</p>
---	--

Осторожно!
При использовании дезинфекционного спрея может возникнуть коррозия на механических деталях или образоваться воспламеняемые смеси на деталях. Не используйте дезинфекционные спреи.

Осторожно!
Держатель для ног может самопроизвольно выпасть вниз, если отвёрнут рычаг зажима. Придерживайте держатель для ног, если Вы освобождаете зажим.

Осторожно!
Незакреплённая ножная часть может укатиться, поэтому закрепите её перед использованием. Для этого нажмите рычаг закрепления налево вниз и толкайте ножную часть до её закрепления в пазах.

Осторожно!
Если штекер кровати для родовспоможения не соединён с кабелем электросети, то может возникнуть электростатическое напряжение. Всегда заземляйте вывод потенциалов.

Описание кровати

Инфузионная стойка=Infusionsstange

Подушка(аксессуар)=Kissen (Zubehör)

Держатели ног=Beinhalter

Польстер спинки=Rückenpolster

Задняя стенка с направляющей для ручек=Rückenlehne mit Handgriffleiste

Польстер тазовой части=Sitzpolster

Опора для спинки=Rückenstütze

Сзади=Hinten

Поддон(аксессуар)=Spülbecken (Zubehör)

Ручка –упор=Handgriff

Польстер ножной части=Polster für Fußteil

Пульт управления = Handschalter

Рычаг закрепления=Doppeltritthebel

Ручки=Handgriff

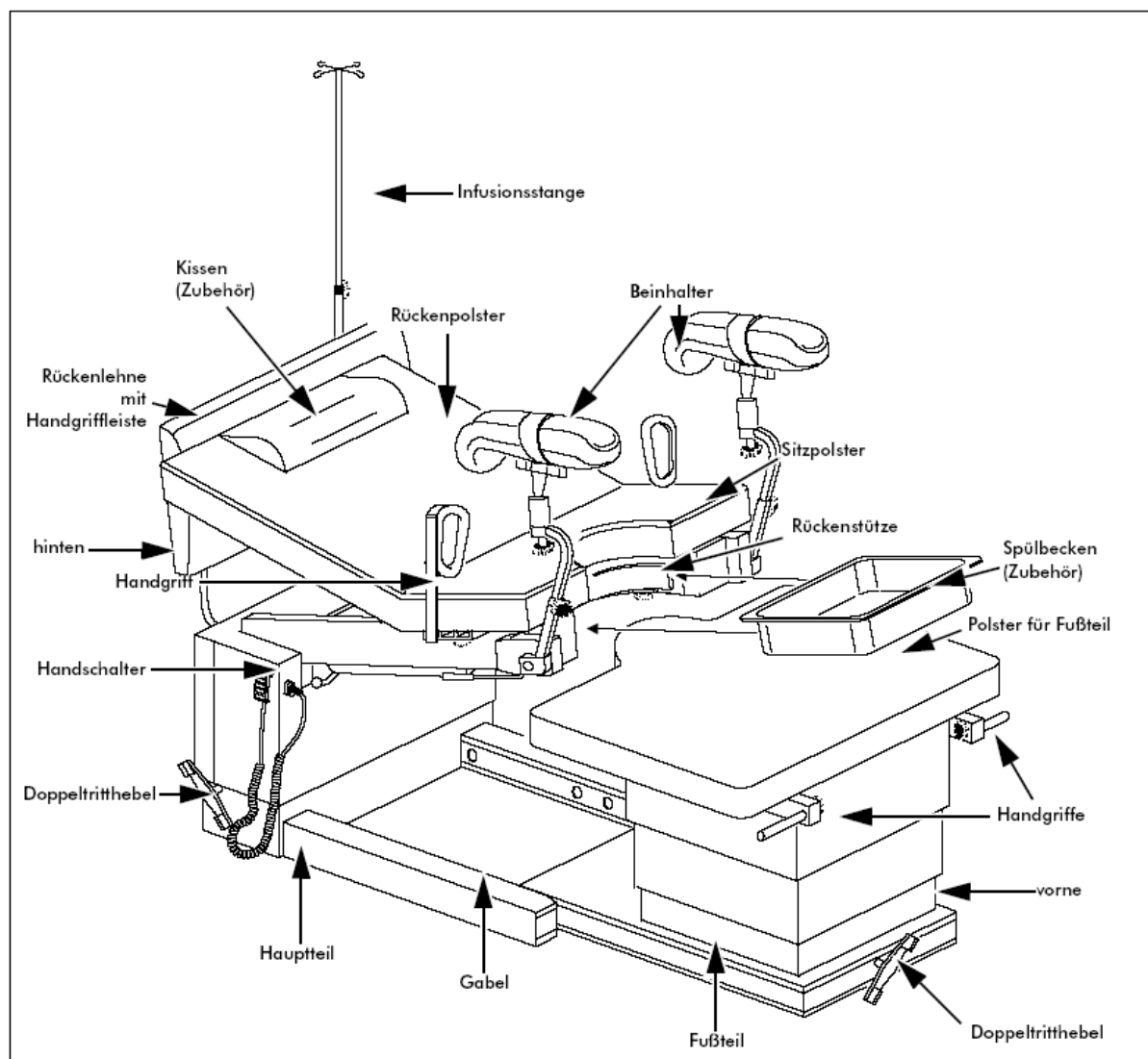
Спереди=Vorne

Основная часть=Hauptteil

Вилка=Gabel

Ножная часть=Fußteil

Рычаг закрепления=Doppeltritthebel



Кровать для родов применяется для обследования роженицы и для принятия родов.


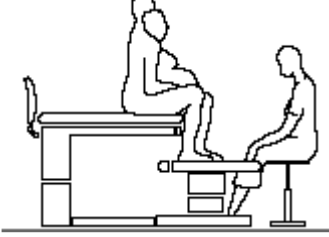
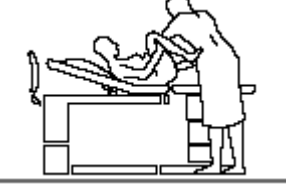
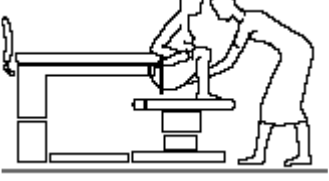
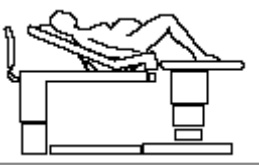
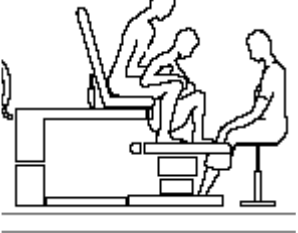
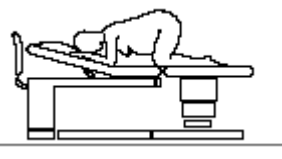
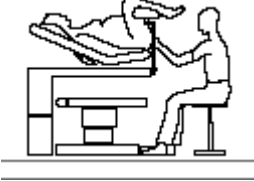
Кровать состоит из основной части и ножной части, которые независимо друг от друга могут быть зафиксированы в различных положениях. Разнообразные возможности перестановки позволяют получить разнообразные области применения.



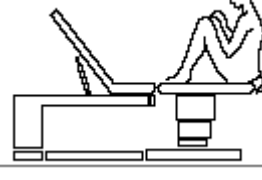


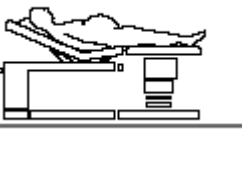
Обеспечение безопасности

Кровать для родов оборудовано самостоятельно работающим устройством обеспечения безопасной работы, которое предохраняет от неправильного обращения.

Специальный выключатель на задней спинке кресла останавливает движение основной части вниз как только основная часть соприкоснется с ножной или другими предметами. Дальнейшее опускание основной части после этого невозможно.

Возможности применения

<p>Период раскрытия, кровать в самом низком горизонтальном положении, для переменных движения/отдыха позволяет легко лечь и встать с кресла.</p>			<p>Период изгнания в вертикальном положении при помощи партнера. Женщина может облокотиться на партнера, телесный контакт.</p>
<p>Роды в классической позиции.</p>			<p>Роды в глубоком присесте. Оптимальный угол родов, максимальное кифозирование, промежность освобождена.</p>
<p>Роды с приподнятым тазом при дистонии лопатки, оперативном вмешательстве или мануальной помощи.</p>			<p>Роды в глубоком присесте с партнером, мужчина может приподнять свою жену, при проходе головы.</p>
<p>Период раскрытия и/или переходный период в колено-локтевой позиции при конечных потугах несмотря на недораскрытие шейки матки и при внутриматочной асфиксии.</p>			<p>Оперативные роды, экстракция при помощи колокола или щипцов, мануальная помощь при позиции ребёнка попой вперёд, послеродовое положение для мануального удаления плаценты и ухода за промежностью.</p>

<p>Роды в колено-локтевом положении у многорожавших женщин с имевшим место разрывом для освобождения промежности и при особо крупных детях</p>			<p>Кесарево сечение в родильной палате при акутной индикации.</p>
<p>Послеродовый период. После родов в колено-локтевом положении женщина не должна поворачиваться вокруг себя, а может просто откинуться назад.</p>			<p>Шоковое положение при выходе шнура пуповины перед ребёнком или коллапсе кровообращения.</p>
<p>Период изгнания в вертикальном положении, удобное сидячее положение. Мануальная помощь возможна при позиции ребёнка попой вперёд.</p>			<p>Высокое расположение ног для отдыха.</p>

Опасно!

В некоторых позициях ноги роженицы могут оказаться зажатыми между основной частью и ножной. Изменяйте угол наклона и высоту кровати лишь в том случаи, когда вы уверены что никакие части тела не будут зажаты.

Ввод в эксплуатацию

Хранение

В оригинальной упаковке кровать может храниться не в специально оборудованных помещениях в течении 15 недель при условии:

Температура	-20 ⁰ С - +50 ⁰ С
Относительная влажность	10% - 95%
Атмосферное давление	500 hPa - 1060 hPa

Вскрытие упаковки и установка

Транспортируйте кровать для родов Партура, по возможности, не изменяя оригинальную упаковку. Проверьте состояние кровати.

При обнаружении дефектов незамедлительно сообщите о них. Обращайтесь к вашему непосредственному поставщику. Адрес и телефонный номер находятся на последней странице технического руководства.

При установке кровати для родов Партура обратите внимание на наличие свободного пространства для дальнейшей работы с кроватью и для размещения аксессуаров. Кровати для родов Партура не должно быть размещено слишком близко от стены или мебели.

Подключение к электросети

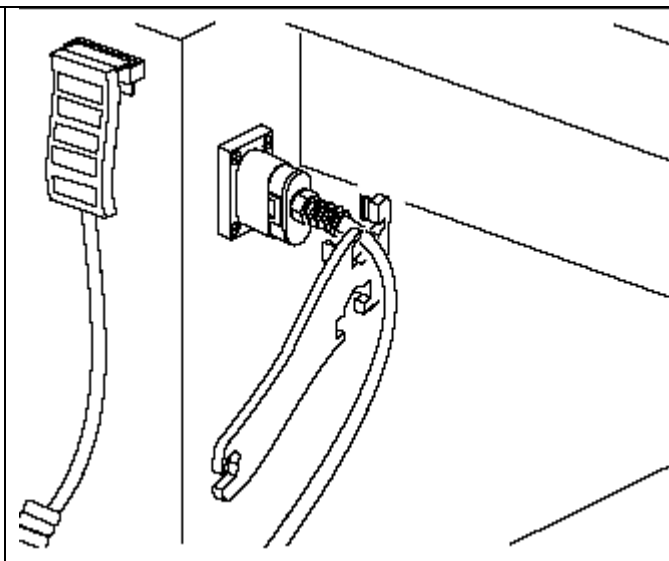
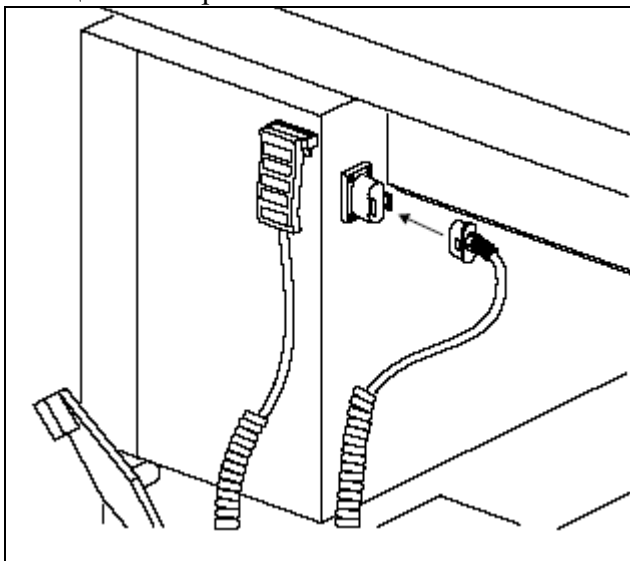
<p>Главный выключатель=Hauptschalter Заземление=Potentialausgleich Шнур питания=Netzkabel</p> <p style="text-align: center;">Hauptschalter Potential- ausgleichsbuchse Netzkabel</p>	<p>Внимание! При установке кресла убедитесь, что кабель электропитания и кабель управления не будут пересечены. В противном случае они могут быть повреждены.</p> <p>Питание должно отвечать стандартам VDE 0100 и VDE 0107. Как правило это всегда, так если только розетка устанавливалась подготовленными специалистами.</p>
<p>Заземление должно быть подключено.</p>	<p>Внимание! При подключение кресла к несоответствующему напряжению возможны неполадки. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует требованиям на табличке маркировки типа и подключите кровать только к указанному напряжению.</p>
<p>Осторожно! Если заземление не подключено возможны статическое напряжение. Убедитесь, что заземление подключено к земле.</p>	<p>Если в сети напряжение соответствует 230 V подключите кровать. Включите питание кресла при помощи главного выключателя.</p>

Функция работы в аварийной ситуации с помощью аккумуляторов.

<p>При заряженных аккумуляторах в случае отключения электричества можно продолжать работать с кроватью за счет задействованных аккумуляторов.</p> <p>Аккумуляторы автоматически заряжаются при подключении кресла к электропитанию и включению главного выключателя.</p>	<p>Кровать для родов должна быть постоянно подключена к электросети, чтобы аккумуляторы всегда были полностью заряжены.</p>
--	---

Ручной пульт управления

Ручной пульт управления присоединяется на правой или левой стороне кровати к специальной розетке.



К рисунку слева

Штекеры имеют несимметричную форму. Таким образом вы не ошибетесь при подсоединении. Обратите внимание на правильное расположение контактов и при необходимости поверните штекер перед присоединением.

Для того, что бы подсоединить ручной пульт управления к креслу, вставьте штекер в специальную розетку на левой или правой стороне кровати до закрепления в розетке. Когда пульт не используется, следует прикрепить его с держателю на корпусе кровати.

К рисунку справа

При необходимости отсоединить провод ручного пульта используйте специальный ключ, который прилагается к кровати.

Чтобы отсоединить штекер пульта управления, поместите специальный ключ над штекером пульта так, что оба носа специального ключа схватывают между штекером и розеткой. Вытащите штекер пульта управления на себя.

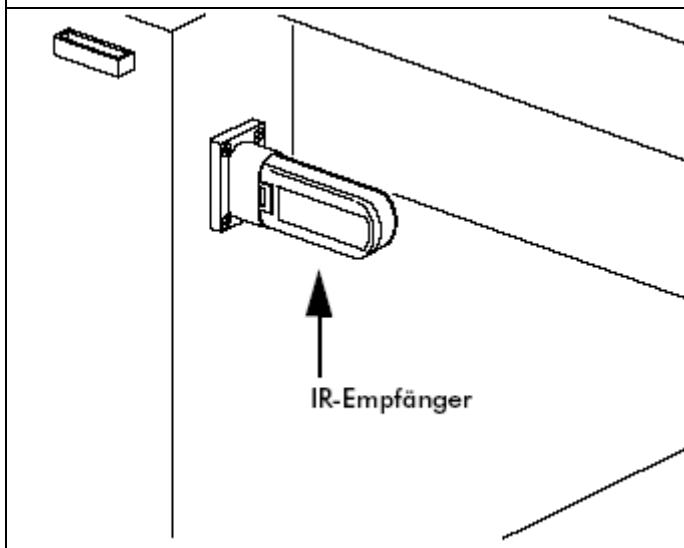
Дистанционный пульт управления

Кровать для родов может быть оснащено дистанционным инфракрасным пультом вместо ручного пульта. Данная функция предлагается как дополнительная не всегда.

При оснащении кресла дистанционным пультом управления, приемник лучей устанавливается в специальной розетке для пульта управления..

Штекеры дистанционного пульта управления имеют несимметричную форму. Таким образом вы не ошибетесь при подсоединении. Обратите внимание на правильное расположение контактов и при необходимости поверните штекер перед присоединением.

Для того, что бы подсоединить приемник лучей к кровати, вставьте штекер в специальную розетку на левой или правой стороне кресла до его закрепления в розетке.



Если вы не используете дистанционный пульт управления, приемник лучей может быть повешен на одну из планок на боковых частях корпуса.

Дистанционный пульт управления поставляется готовым к работе. Он оснащен батареей со сроком службы 5 лет. В случае, когда энергия батарейки закончилась обратитесь к вашему поставщику.

Обслуживание

Перемещение и установка

Вы можете передвигать кровать для родовспоможения на колёсиках. Колёсики могут быть заблокированы или нет с помощью рычага закрепления. Если колёсики заблокированы, то под основной частью выдвигаются ножки и блокируют движение.

Если Вы хотите передвигать кровать для родовспоможения, то Вы должны освободить колёсики.

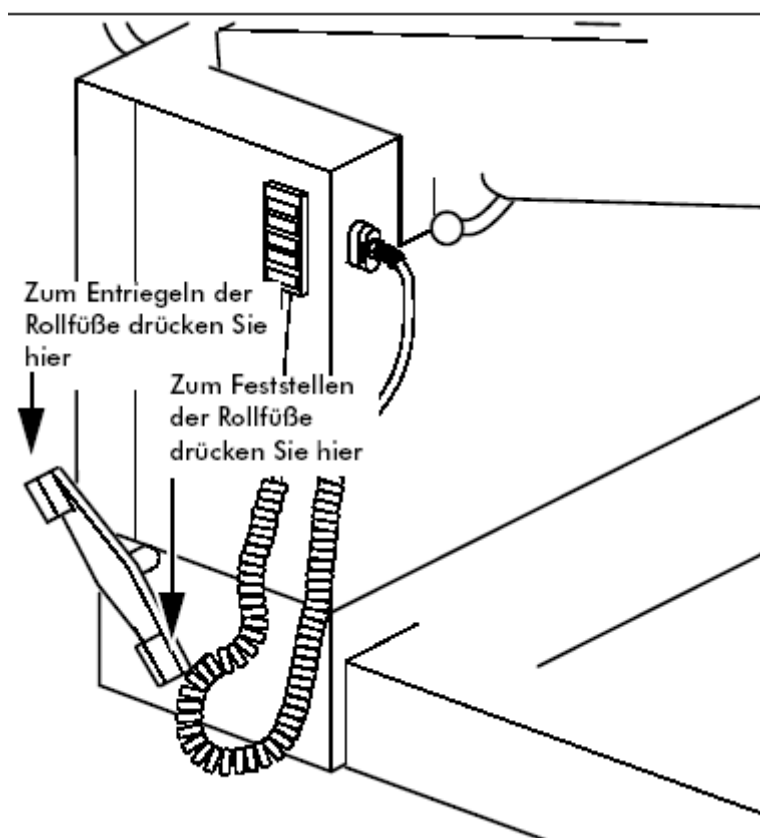
. Для освобождения колёсиков нажмите ногой на заднюю сторону рычага закрепления вниз.

Ножки при этом задвигаются и кровать для родовспоможения можно катать на колёсиках.

Если Вы хотите закрепить кровать для родовспоможения, то надо заблокировать колёсики.

. Для блокирования колёсиков нажмите ногой на переднюю сторону рычага закрепления вниз.

Колёсики при этом блокируются и ножки выдвигаются. Кровать для родов защищена от непредвиденных движений.



Перемещение и установка

Акушерская кровать состоит из основной и ножной частей. Обе части можно отделять друг от друга, что позволяет использовать и перевозить их независимо друг от друга.

Осторожно!

Не закрепленная ножная часть может откатиться; поэтому перед использованием ее следует зафиксировать. Для этого опустите слева вниз рычаг закрепления и затем задвигайте ножную часть до тех пор, пока она не войдет в растровые отверстия.

Высоту ножной части можно регулировать лишь в том случае, когда опорная часть вставлена в вилку основной части и вошла в передние растровые отверстия.

Если ножная часть, после того, как она вошла в растровые отверстия, не регулируется с помощью дистанционного управления, нужно попытаться слегка подвигать опорную часть из стороны в сторону до тех пор, пока не установится электрический контакт. Растровые отверстия в вилке основной части и растровые болты в ножной части необходимо чистить после каждого родов или при загрязнении.

Соединение опорной и основной частей

Если вы хотите соединить опорную и основную часть, выполните следующие операции:

- нажмите ногой на левую сторону рычага закрепления. Регулировочные болты выдвинутся.
- Задвиньте ножную часть в вилку основной части. В качестве ориентира используйте гинекологический вырез и его контрчасть на обивке опорной части. Регулировочные болты автоматически вставляются в первые растровые отверстия.

Электрический и механический контакт установлен. Теперь вы можете отрегулировать высоту с помощью ручного включателя или дистанционного управления.

Регулирование ножной части по высоте возможно только тогда, когда ножная часть вошла в передние растровые отверстия.

Растровые отверстия=Rastlöcher
Ручка=Handgriff

**Для выода
регулирующих болтов
нажмите рычаг закрепления**

вниз

**как
показано по стрелке**

Регулирующие болты=Arretierbolzen

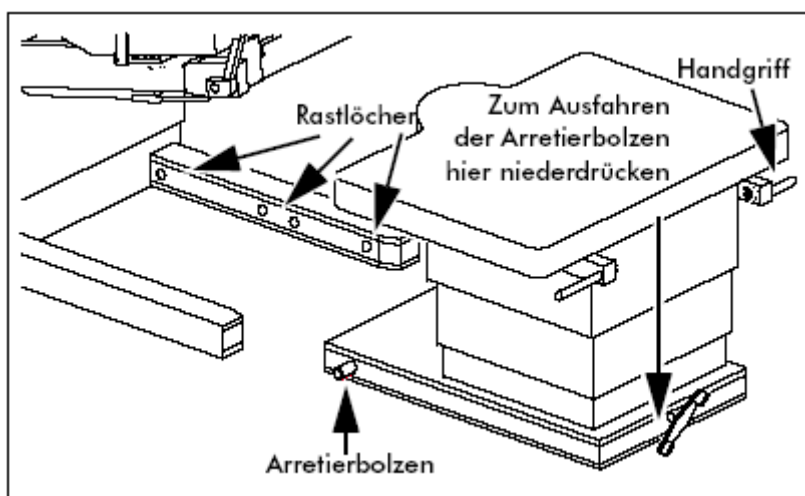
Смена растровых позиций

Если опущенная основная часть соединена с поднятой ножной частью, ножная часть может войти только в передние растровые отверстия. Здесь ножную часть можно опускать до тех пор, пока она не войдет под основную часть.

- для разблокировки регулировочных болтов нажмите ногой на правую сторону рычага.

Регулирующие болты ослаблены и вы можете вынуть опорную часть из вилки или вставить ее в следующие растровые отверстия.

- Выдвиньте ножную часть или вставьте ее глубже в вилку, нажмите на левую часть рычага и продвиньте опорную часть дальше в вилку. Опора автоматически войдет в следующие растровые отверстия.



ДЕРЖАТЕЛЬ НОГИ

Вы можете

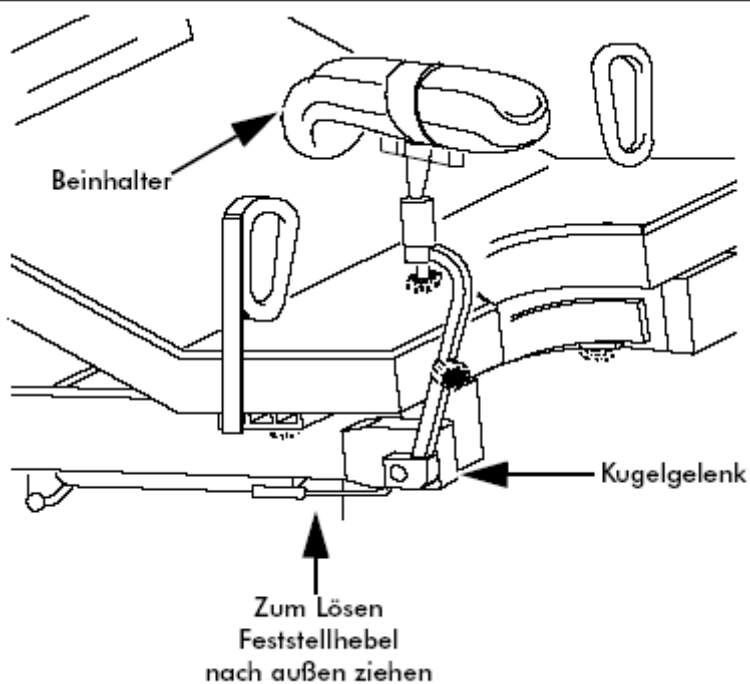
- изменять наклон опоры для ног
- регулировать высоту опоры для ног или
- перемещать опору для ног

С помощью фиксирующего рычага можно зафиксировать шаровой шарнир. На шаровом шарнире закреплён четырехгранный стержень. На четырехгранном стержне можно установить требуемую высоту.

Регулировка держателя ноги

Держатель ноги = **Beinhalter**

Шаровой шарнир = **Kugelgelenk**



Для ослабления
потяните фиксирующий
рычаг на себя

Осторожно!

Когда фиксирующий рычаг ослаблен, держатель ноги может случайно откинуться назад, поэтому прежде чем ослабить фиксирующий рычаг, держите крепко держатель ноги.

- Для регулировки угла наклона держателя ноги возьмите опору за трубку и потяните на себя фиксирующий рычаг.

Держатель ноги теперь можно передвинуть, применяя среднее усилие, которое можно настроить. Подробности вы найдете в разделе «настройка предварительной затяжки» на странице 22.

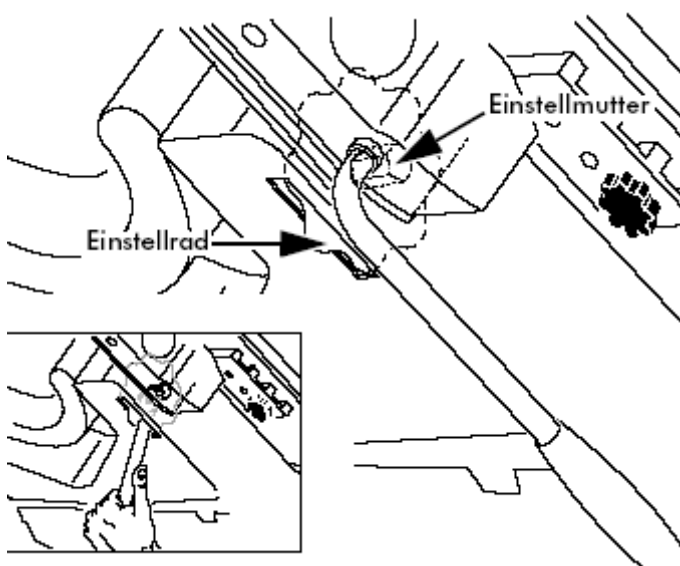
- Измените положение держателя ноги и задвиньте фиксирующий рычаг обратно на место. Держатель ноги снова установлена.

Настройка предварительной затяжки

Предварительная затяжка шарового шарнира определяет силу, которую нужно применить для смещения держателя ноги. Предварительная затяжка регулируется с помощью установочного колеса вручную. Установочное колесо расположено с обратной стороны сиденья позади шарового шарнира.

Предварительная затяжка уже оптимально настроена производителем; однако, ее можно изменить так, чтобы держатели ног можно было перемещать со средним усилием. В этом случае предварительную затяжку можно подрегулировать.

Установочная гайка=Einstellmutter



Установочное колесо=Einstellrad

- Для увеличения предварительной затяжки ослабьте фиксирующий рычаг. Поверните левое установочное колесо назад или правое установочное колесо вперед. Для уменьшения предварительной затяжки поверните установочные колеса в обратную сторону.

Если установочное колесо слишком сильно затянуто, и его невозможно поворачивать вручную, можно воспользоваться 17-мм гаечным ключом. Так, с помощью гаечного ключа можно установить предварительную затяжку, захватив внешнюю сторону установочного колеса

- В заключение верните фиксирующий рычаг в исходное положение.
- Проверьте силу затяжки для перемещения держателей ног и при необходимости повторите настройку установочного колеса так, чтобы для перемещения требовалось бы лишь среднее усилие.

При чистке акушерской кровати предварительная настройка шарового шарнира может случайно сбиться. Поэтому при чистке кровати следите за тем, чтобы не повернуть установочное колесо.

При повышенной предварительной затяжке шарового шарнира или после длительного использования он может начать скрипеть. Однако, это не означает, что он вышел из строя.

- Чтобы шарнир не скрипел слегка смажьте его т.е. внешне видимый шар вазелином или смазкой для вальцов, предварительно установив минимальную затяжку.

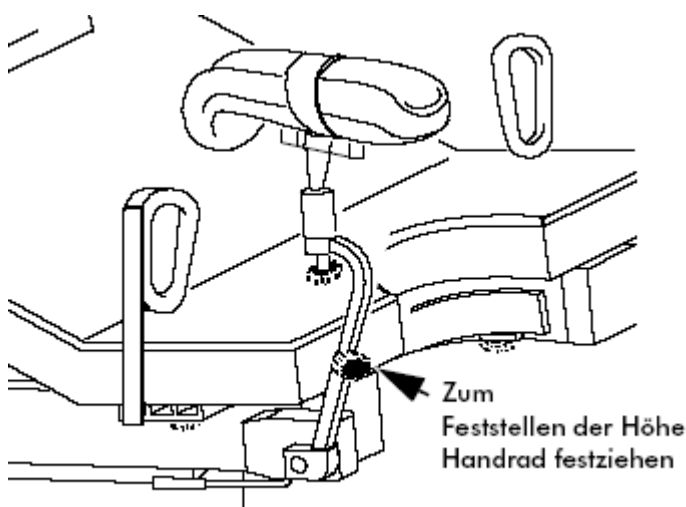
Настройку опоры ножного лотка следует регулярно проверять. Мы рекомендуем ежегодное техническое обслуживание специалистами фирмы «Шмитц унд Зёне».

Закрепление дежателей ног и регулировка высоты

На шаровом шарнире закреплена четырехгранная труба, в которую вставлен изогнутый стержень, на котором крепится держатель ноги.

Для установки высоты

Затяните зажим, как указано стрелкой



- Вставьте изогнутый четырехгранный стержень с прикрепленным к нему держателем для ног так, чтобы четырехгранная трубка на шарнире смотрела в сторону изголовья.

Изгиб стержня с закрепленным на нем ножным лотком должен быть в принципе повернут в сторону изголовья как на картинке и только в исключительных случаях устанавливаться иначе. Если изгиб стержня повернут назад, держатель можно установить по бокам акушерской кровати. Подробности смотрите в разделе «Установка держателя по бокам кресла» на странице 24.

- Для установки высоты лотка ослабьте зажим на четырехгранной трубке, вытяните опору держателя на желаемую высоту и снова затяните зажим.

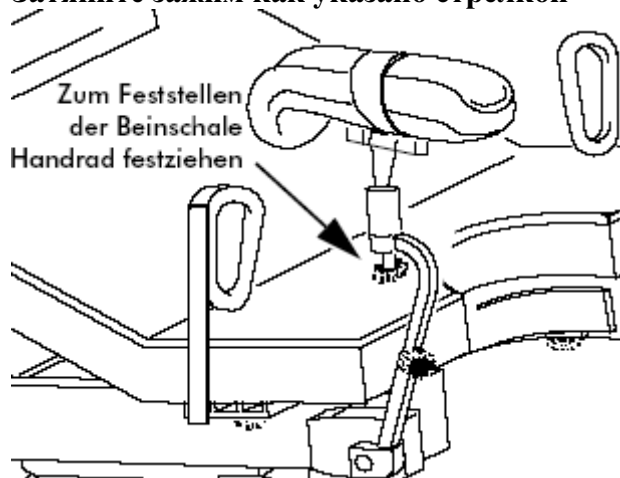
Регулировка держателя для ног

Держатель для ног крепится на изогнутом четырехгранном стержне на шаровом шарнире. При ослабленном зажиме держатель подвижен; при затянутом не подвижен.

Для установки

Держателя для ног

Затяните зажим как указано стрелкой

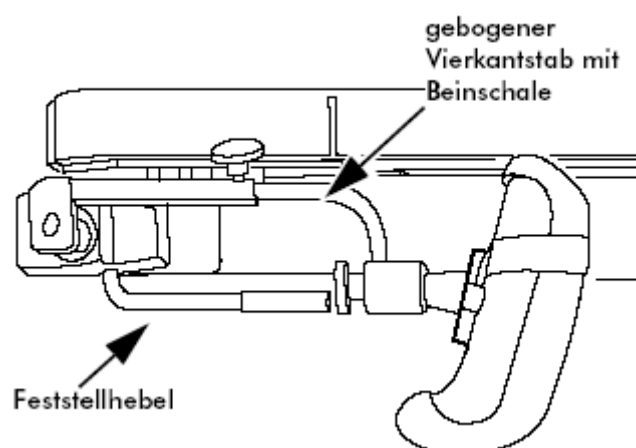


- Для регулировки держателя для ног ослабьте зажим, расположенный под шаровым шарниром.
- Установите держатель в желаемом положении, и снова закрепите его, затянув зажим.

Установка держателя для ног по бокам кровати

Если держатель вам не нужен, вы можете убрать его вниз, расположив ее сбоку от кровати.

Изогнутый четырехгранный стержень с держателем =gebogener Vierkantstab mit Beinschale



Фиксирующий рычаг=Feststellhebel

- Следите за тем, чтобы изогнутый четырехгранный стержень с ножным лотком был повернут в сторону изголовья, и вытяните опору мин. На 15 см.

Осторожно!

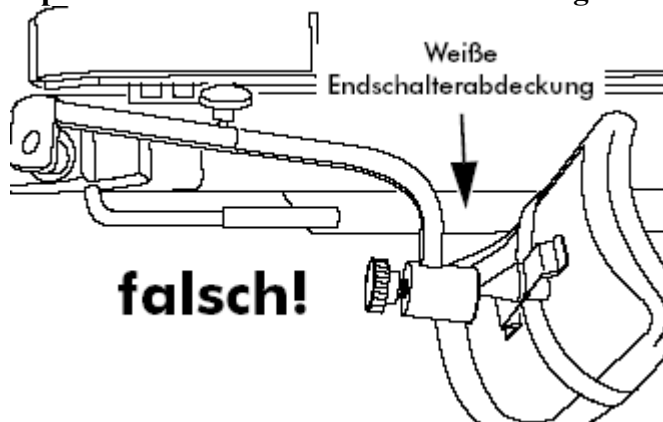
Держатель для ног может непроизвольно опрокинуться когда фиксирующий рычаг ослаблен.

Когда вы ослабляете фиксирующий рычаг, крепко держите держатель.

- Удерживая держатель, вытяните фиксирующий рычаг и расположите ее сбоку от кровати, как показано на рисунке.

Следите за тем, чтобы держатели для ног при откидывании держателя не давили под на белую крышку выключателя страховки на спинной поверхности. В противном случае выключатель страховки сработает, а опускание основной части кресла будет невозможно. Неправильного положение опоры лотка изображено на следующем рисунке.

Белая крышка выключателя страховки=Weiße Endschalterabdeckung



НЕПРАВИЛЬНО!=Falsch!

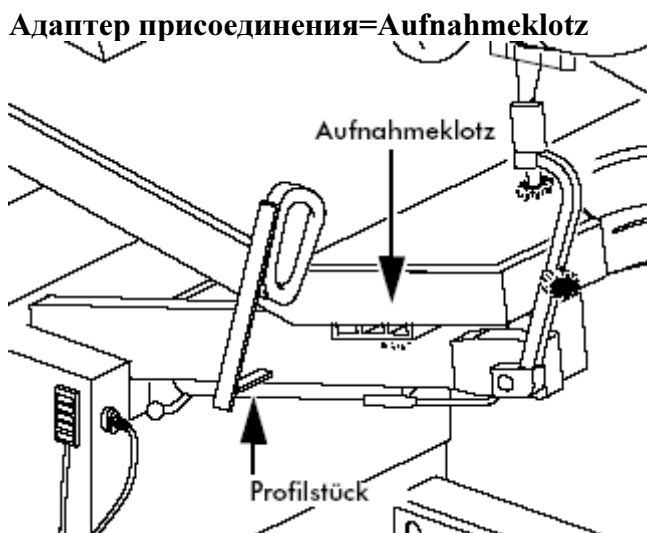
Внимание!

Когда вы зажмите держатели для ног между лежачей площадью и ножной частью, это может привести к повреждениям. Не выдвигайте ножную часть слишком высоко и не опускайте лежачую часть, если в результате происходит зажим держателей.

- Зафиксируйте держатель ноги, вернув фиксирующий рычаг с исходное положение.

РУЧКИ-Упоры

Закрепление ручек упоров



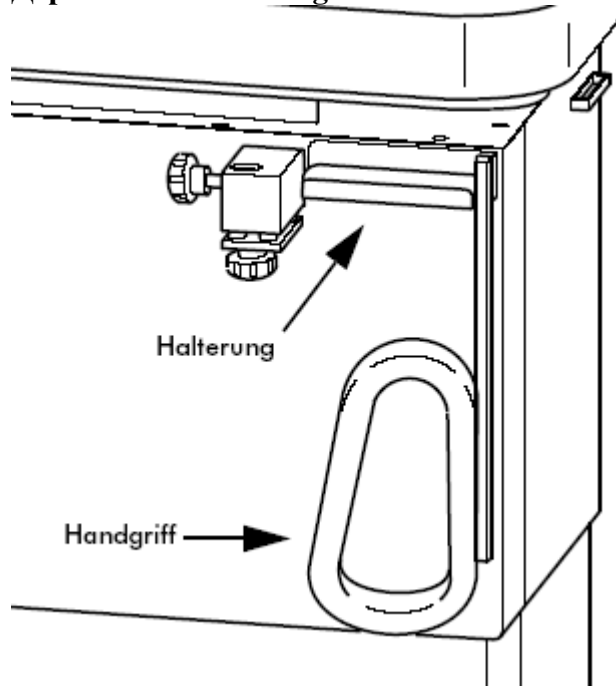
Профильный элемент= Profilstück

- Вставьте профильный элемент ручки сбоку в одно из трех отверстий адаптера присоединения и затяните зажим.

Подвешивание ручек упоров на на держателях

Если ручки не нужны, вы можете повесить их на нижней стороне кровати

Держатель=Halterung



Ручка=Handgriff

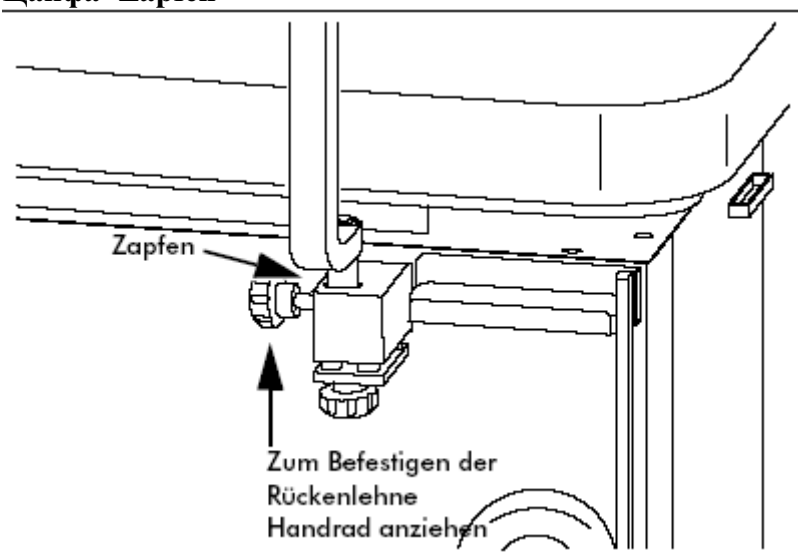
- Повесьте снятые ручки на держатели на обратной стороне кровати.

Ручки остаются в таком положении на кровати. Их можно немедленно переставить и закрепить, когда они снова потребуются.

СПИНКА КРЕСЛА

Для закрепления спинки на ножной и основной части имеются отверстия для подсоединения. Спинка вставляется цапфами в отверстия для подсоединения либо ножной, либо основной части кровати и фиксируется с помощью зажимов.

Цапфа=Zapfen



Для закрепления

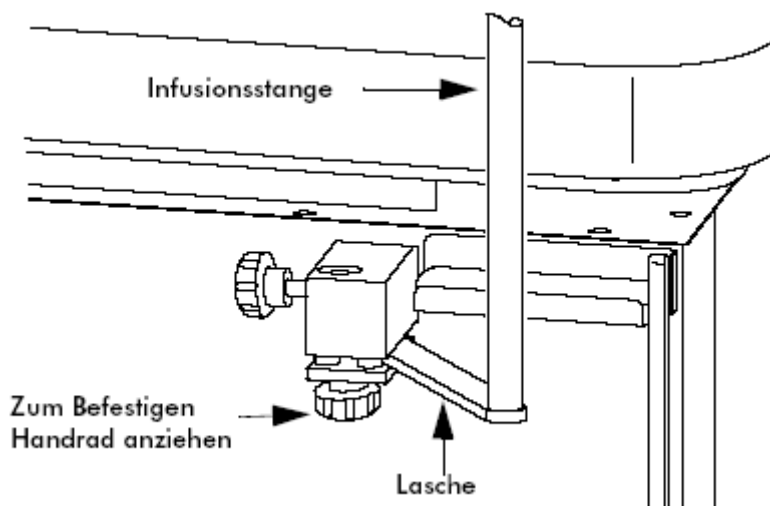
Спинки

Затяните зажим, как указано стрелкой

ИНФУЗИОННАЯ СТОЙКА

Инфузионная стойка может вставляться либо в отверстия на обратной стороне основной части кресла, либо в отверстия по бокам кровати, фиксация производится с помощью зажима.

Инфузионная стойка=Infusionsstange



Для фиксации

Затянуть зажим как на рисунке

Накладка=Lasche

- Для того, чтобы закрепить спинку кровати на основной или ножной части, вставьте цапфы спинки в посадочные отверстия и затяните зажимы.
- Для того, чтобы закрепить инфузионную стойку на обратной стороне основной части, вставьте накладку инфузионной стойки до упора в посадочное отверстие и затяните зажим.
- Для того, чтобы закрепить инфузионную стойку в боковом посадочном отверстии для ручек упоров, вставьте накладку инфузионной консоли в одно из свободных посадочных отверстий для ручек упоров и затяните зажим.

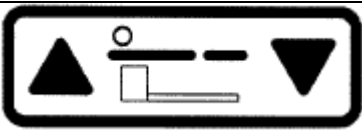
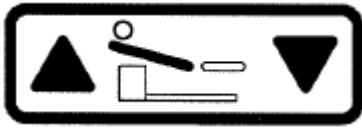
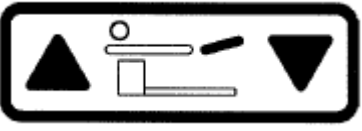


Обслуживание

Управление с помощью ручного пульта и дистанционного управления

Акушерскую кровать можно плавно регулировать как с помощью ручного пульта, так и пульта дистанционного управления.

Вы можете

- регулировать высоту основной части
- регулировать угол наклона спинки
- регулировать угол наклона тазовой секции
- изменять угол наклона лежачей площади и регулировать «положение шока», а также
- изменять высоту ножной части .

Для подъема основной части Нажмите здесь		Для опускания основной части Нажмите здесь
Для подъема спинки нажмите здесь		Для опускания спинки нажмите здесь
Для подъема тазовой секции нажмите здесь		Для опускания тазовой секции нажмите здесь
Для установки положения Тренделенбурга (положение шока) нажмите здесь		Для отмены положения Тренделенбурга (положение шока) нажмите здесь
Для подъема ножной части нажмите здесь		Для опускания ножной части нажмите здесь

Для того, чтобы при приподнятой спинке максимально быстро привести кровать в «шоковое» положение, одновременно нажмите обе кнопки для опускания спинки и регулировки положения Тренделенбурга.

Неполадки

НЕПОЛАДКИ

Неполадка	Возможная причина	Устранение
Акушерская кровать не регулируется ни с помощью ручного выключателя, ни с помощью пульта дистанционного управления	Главный выключатель не включен	Включите главный выключатель
	Не подключен сетевой кабель.	Вставьте штекер сетевого кабеля в розетку.
	Аккумуляторы разрядились	Подключите кровать к розетке. Кровать всегда должно быть подключено к сети.
	Штекер пульта управления вставлен в розетку неправильно.	Вставьте правильно штекер пульта дистанционного управления в розетку.
	Инфракрасный приемник неправильно вставлен в розетку	Вставьте правильно инфракрасный приемник в розетку
Во время регулировки с помощью мотора движения (один или несколько раз) не происходит или мотор не срабатывает	Сбой в системе управления	Отключите кровать с помощью главного выключателя на 10 сек и затем снова включите.
	Система управления автоматически отключилась из-за перегрузки	Не производите регулировку кровати с помощью мотора с течением 9 минут. После этого кровать снова готова.
Главная часть не опускается	Установленные сбоку держатели для ног упираются обивкой в обшивку выключателя страховки, установленного под спинкой.	Откиньте держатели для ног в сторону от нижнего покрытия.

Неполадки

Неполадка	Возможная причина	Устранение
Ножная часть не регулируется	Ножная часть не вставлена в передние растровые отверстия	Ножная часть регулируется только в том случае, если она вставлена в растровые отверстия. Вставьте ножную часть в передние растровые отверстия.
	Акушерская кровать стоит на неровном полу, поэтому отсутствует электрический контакт между основной и ножной частями. Электронные контакты загрязнены	Слегка подвигайте ножную часть из стороны в сторону. Установите кровать на ровном и достаточно твердом основании. Почистите поверхности контактов на растровых болтах и отверстиях.
Ножная часть не поднимается вверх.	Установленные сбоку держатели для ног упрутся обивкой в обшивку включателя страховки, установленного под спинкой.	Отведите держатели для ног от нижней обшивки.

Если указанные меры безрезультатны, обратитесь к фирме «Шмитц унд Зёне». Телефон вы найдете на последней странице настоящей инструкции по эксплуатации.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Мягкая обшивка основной и ножной частей кровати снимаются. Для того, чтобы снова закрепить обшивку на прежнем месте, возьмите цапфы на обратной стороне в отверстия рабочей поверхности кресла.

Внимание!

Мягкая обшивка деформируется при обработке паром. Акушерскую кровать, включая обшивку нельзя стерилизовать горячим паром.

Детали из пластика и мягкая обивка акушерской кровати должны обрабатываться только подходящими чистящими средствами.

Чистка

- Установите кровать на максимальной высоте, спинку, тазовую часть и всю рабочую лежащую часть приведите в горизонтальное положение.
- Отключите кровать от сети, прежде чем приступить к чистке.

Не применяйте машинные чистящие и дезинфицирующие технологии.

Не применяйте абразивных средств и средств, содержащих растворители.

- Для чистки снимите мягкую обшивку.
- Мягкое моющее средство температурой 50-70°C оставьте на 5-10 минут.
- Затем обработайте мягкую обшивку с помощью губки или мягкой щетки.
- После обработки промойте чистой водой.
- Вытрите насухо влажные места и закрепите обшивку

После каждого приема родов обшивку следует немедленно чистить.

Дезинфекция

Осторожно!

Дезинфицирующие спреи могут вызывать коррозию механических деталей, либо вести к образованию воспламеняемых смесей в конструктивных элементах. Поэтому не пользуйтесь дезинфицирующими спреями.

Внимание!

Высококонцентрированные дезинфекционные средства могут повредить обшивку. Применяйте дезинфекционные средства, только в концентрации, рекомендованной производителем.

Не используйте дезинфекционные средства, содержащие хлор или хлоросодержащие средства

- Дезинфекция производится моющими средствами. Проздезинфицируйте кровать обычным 0,5-3% раствором. При приготовлении раствора соблюдайте инструкции производителя.
- Средство должно входить в список DGHM (Немецкое общество по гигиене и микробиологии).

Список DGHM можно приобрести в издательстве
mhp-Verlag
Ostring 13
65205 Wiesbaden.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При возникновении неполадок просьба обращаться к производителю – фирме «Шмитц унд Зёне». Телефон указан на последней странице настоящей инструкции по эксплуатации.

Регулярное техническое обслуживание помогает избежать возникновения неполадок, поэтому мы рекомендуем проводить техническое обслуживание акушерской кровати ежегодно. Техническое обслуживание должны проводить наши специалисты

или специалисты уполномоченных нами сервисных центров. За более подробной информацией обращайтесь к производителю – фирме «Шмитц унд Зёне».

При нормальной эксплуатации, при соблюдении настоящей инструкции и ежегодном техническом обслуживании срок службы кресла составляет около 12 лет.

ИНСПЕКЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ

Старение, износ и т.д. снижают надежность эксплуатации акушерского кресла. Для того, чтобы этого избежать, мы рекомендуем проведение регулярных инспекционных проверок эксплуатационной надежности. Заказчик (пользователь) обязан проводить установленные для данного агрегата проверки эксплуатационной надежности. Мы рекомендуем, чтобы проверку эксплуатационной надежности проводил производитель или специалист (группа специалистов), авторизованная производителем.

Для инспекционных проверок установлены следующие интервалы:

Ежегодно

- Проверка состояния надписей на табличках и наличие (доступность) инструкции по эксплуатации.

УТИЛИЗАЦИЯ

За исключением металлических деталей утилизация следующих элементов конструкции должна происходить в соответствии с местными нормами:

- батареи блока управления
- электронные детали конструкции
- Мягкая обивка из вспененного материала

Утилизацию неисправных деталей, в частности электродетали и пластиковые детали, следует проводить в соответствии с местными нормами утилизации отходов.

Элементы управления содержат аккумуляторы. Следите за соблюдением действующих специальных инструкций по утилизации.

- Визуальный контроль акушерской кровати и принадлежностей на предмет повреждения
- Проверка функции кровати в соответствии с инструкцией по эксплуатации
- Проверки электрической безопасности по DN VDE 0751, часть 1 или альтернативно по EN 60601-1-1 (Повторная проверка)

Через пять лет

- Замена батарей в блоке управления
При выявлении дефектов по время проверки эксплуатационной надежности кровать не разрешается использовать до тех пор, пока эти дефекты не будут устранены.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Стандартный набор принадлежностей	
Деталь №	Наименование артикула
104.610	Комплект обшивки, из 2 частей
104.640	Держатель для ног, с мягкой обшивкой
104.630	Спинка
104.660	Ручка упор, слева или справа
104.631	Опора спинки
104.670	Инфузионная стойка
104.620	Натяжной чехол из махровой ткани

Дополнительные принадлежности (на выбор)	
Деталь №	Наименование артикула
104.681	Раковина-мойка, 355 x 325 x 100 мм
104.690	Подушка

Рисунки Вы можете найти на странице 8 инструкции по эксплуатации.

Технические данные

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Акушерская кровать Partura
Артикул №: 140.100

Масса / Вес		Электрические данные	
Длина (лежачая площадь)	1950 мм	Сетевое напряжение	230 V AC
Длина (общая)	2330 мм	Частота	50 Гц
Ширина	1015 мм	Подключаемая нагрузка	0,36 KW
Высота (основная часть)	645-925 мм	Предохранитель	250 V/ 4 A
Высота (ножная часть)	460-925 мм	Класс защиты	1
Угол наклона (лежачая часть)	0°-12°	Тип применения	B
Угол наклона (спинка)	0°- 78°	Длительность автоматического режима отключения после 1 минуты полной нагрузки	9 мин.
Угол наклона (тазовая часть)	0°-27°		
Нагрузка основной части	220 кг		
Нагрузка ножной части	135 кг		
Вес	280 кг		

Срок гарантии	1 год
Срок службы	12 лет при условии соблюдения интервалов технического обслуживания

Обивочный материал	
Прочность на разрыв (по DIN 53352 или SN 195 431)	Не менее 280 N/ 5 см
Прочность на продолжение разрыва	Не менее 300 N
Светостойкость (DIN 54 004)	Не менее 7
Морозостойкость (DIN 53361)	Ок. -40°C
Сминаемость (DIN 53359 Форма А)	> 160000

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и размеры

ПРИМЕНЯЕМЫЕ НОРМЫ

Акушерская кровать Partura ,
укомплектованное нашими
принадлежностями, отвечает следующим
техническим и законодательным нормам:

- DIN VDE 0701
- EN 60601-1
- EN 60601-1-2

Классификация по приложению IX
Директивы по медицинским продуктам
93/42/EWG:

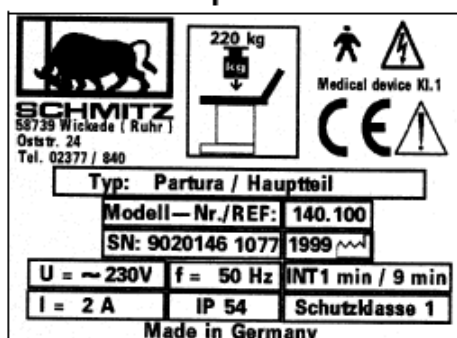
Медицинский продукт класса 1.

Соблюдение основного требования
приложения I директивы 93/42/EWG и в
знак соответствия законодательным
положениям продукту присвоен символ CE.

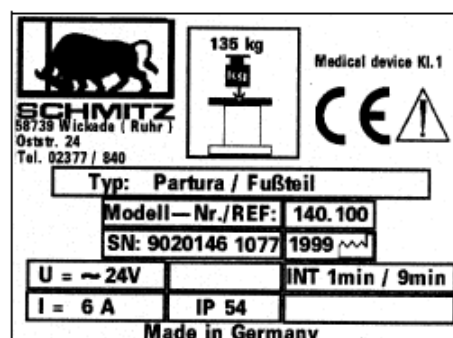
МАРКИРОВКА ПРОДУКТА

Заводские таблички

Partura® Hauptteil



Partura® Fußteil



Partura® Основная часть

SCHMITZ 220 кг Медицинский продукт
Кл. 1
(адрес,тел)

Тип: Partura /Основная часть
Модель №./ РЕФ: 140.100
SN: 9020146 1077 1999

U= 230V f= 50 Hz INT 1
мин. 9 мин.
I= 2 A IP 54 Класс
защиты 1

Сделано в Германии

Partura® Опорная часть

SCHMITZ 135 кг Медицинский продукт
Кл. 1
(адрес,тел)

Тип: Partura /Ножная часть
Модель №./ РЕФ: 140.100
SN: 9020146 1077 1999

U= 24V INT 1
мин. 9 мин.
I= 6 A IP 54

Сделано в Германии

Применяемые символы



Выравнивание потенциалов



Опасность заземления